

nazionale della previdenza sociale (INPS), yhteisöjen tuomioistuimien (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: ensimmäisen jaoston puheenjohtajan tehtäviä hoitava neljännen jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit N. Colneric (esittelevä tuomari), K. Schiemann, E. Juhász ja M. Ilesić, julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: johtava hallintovirkamies L. Hewlett, on antanut 21.7.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä kesäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2.6.1983 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2001/83 ja sellaisena kuin jälkimmäinen asetus on muutettuna 22.12.1995 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 3096/95, 46 artiklan 2 kohdan a alakohdalla on tulkittava siten, että toimivaltainen laitos ei ole suhteutetun eläkkeen laskemisen perustana olevan eläkkeen teoreettista määrää määriteltäessä velvollinen ottamaan huomioon kansallisessa lainsäädännössä säädetyn vähimmäiseläkkeen saavuttamiseksi käytettyä täydennystä, jos koko työuransa ajan kyseisessä jäsenvaltiossa työskennellyt vakuutettu ei voi saada tätä täydennystä täydennystä koskevassa kansallisessa lainsäädännössä asetettujen tulorajojen ylittymisen takia.

(<sup>1</sup>) EUVL C 85, 3.4.2004.

#### YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(kolmas jaosto)

21 päivänä heinäkuuta 2005,

asiassa C-71/04 (Tribunal Supremón esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Administración del Estado vastaan Xunta de Galicia (<sup>1</sup>)

(Valtiontuet — EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohta (josta on tullut EY 88 artiklan 3 kohta) — Laivojen rakentamiseen ja muuntamiseen myönnettävien tukien järjestelmä, joka ei kuulu direktiivin 90/684/ETY soveltamisalaan — Ennakkoilmoituksen tekemättä jättäminen — EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohta (josta on tullut EY 87 artiklan 1 kohta) — Valtiontuen käsite — Vaikutus jäsenvaltioiden väliseen kauppaan)

(2005/C 217/30)

(Oikeudenkäyntikieli: espanja)

Asiassa C-71/04, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Tribunal Supremo (Espanja) on esittänyt 22.12.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 16.2.2004, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa Comité Andaluz de Agricultura Ecológica vastaan Administración del Estado ja Comité Aragonés de Agricultura Ecológica, yhteisöjen tuomioistuimien (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja A. Rosas sekä tuomarit J.-P. Puissochet, S. von Bahr, U. Löhms ja A. Ó Caoimh (esittelevä tuomari), julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: R. Grass, on antanut 21.7.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Sellaisesta 23.6.1994 annetussa asetuksessa nro 217/1994 säädetyn kaltaisesta laivojen rakentamiseen ja muuntamiseen myönnettävien tukien järjestelmästä, joka ei kuulu laivanrakennusteollisuudelle myönnettävästä tuesta 21 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/684/ETY soveltamisalaan, on ilmoitettava etukäteen Euroopan yhteisöjen komissiolle EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdan (josta on tullut EY 88 artiklan 3 kohta) nojalla, jos osoitetaan, että kyseinen järjestelmä on itsessään sellainen, että sen nojalla voidaan myöntää EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdassa (josta on muutettuna tullut EY 87 artiklan 1 kohta) tarkoitettuja valtiontukia. Mikäli kyseisen 93 artiklan 3 kohtaa rikotaan, kansallisen tuomioistuimen on tehtävä siitä kaikki päätelmät kansallisen oikeuden mukaisesti sekä niiden toimien pätevyden osalta, joilla tukitoimet toteutetaan, että kyseisen määrärauksen vastaisesti myönnetyn rahoitustuen takaisinperimän osalta.

(<sup>1</sup>) EUVL C 94, 17.4.2004.

#### YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(ensimmäinen jaosto)

14 päivänä heinäkuuta 2005,

asiassa C-107/04 (Tribunal Supremón esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Comité Andaluz de Agricultura Ecológica vastaan Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica (<sup>1</sup>)

(Yhteisön lainsäädäntö, joka koskee maataloustuotteiden luonnonmukaista tuotantotapaa ja siihen viittaavia merkin­töjä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa — Kansallinen lainsäädäntö, jossa sallitaan nimityksen ”bio” käyttö tuotteissa, joita ei ole valmistettu luonnonmukaisella tuotantotavalla)

(2005/C 217/31)

(Oikeudenkäyntikieli: espanja)

Asiassa C-107/04, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Tribunal Supremo (Espanja) on esittänyt 1.12.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 1.3.2004, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa Comité Andaluz de Agricultura Ecológica vastaan Administración General del Estado ja Comité Aragonés de Agricultura Ecológica, yhteisöjen tuomioistuimien (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja A. Rosas sekä tuomarit J.-P. Puissochet, S. von Bahr, U. Löhms ja A. Ó Caoimh (esittelevä tuomari), julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: R. Grass, on antanut 21.7.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

(ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Jann (esittelevä tuomari) sekä tuomarit K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilesič ja E. Levits, julkisasiamies: J. Kokott, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M. Ferreira, on antanut 14.7.2005 tuomion, jonka tuomiolauselmalla on seuraava:

- 1) Maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa 24 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91, sellaisena kuin se on muutettuna, jotta kyseinen asetus käsittäisi myös eläintuotannon, 19.7.1999 annetulla neuvoston asetuksella N:o 1804/1999, 2 artiklaa oli tulkittava siten, että se ei ollut esteenä sille, että sellaisia tuotteita, joita ei ollut valmistettu luonnonmukaisella tuotantotavalla, koskevissa pakkausmerkinnöissä, mainosmateriaalissa ja kaupallisissa asiakirjoissa käytettiin Espanjassa merkintää "biológico" tai sen etuliitettä "bio".
- 2) Samaa 2 artiklaa, sellaisena kuin se on muutettuna 24.2.2004 annetulla neuvoston asetuksella N:o 392/2004, on tulkittava siten, että se on vastedes esteenä sille, että tällaisia tuotteita koskevissa pakkausmerkinnöissä, mainosmateriaalissa ja kaupallisissa asiakirjoissa käytetään Espanjassa merkintää "biológico" tai sen etuliitettä "bio".

(<sup>1</sup>) EUVL C 94, 17.4.2004.

#### YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(ensimmäinen jaosto)

14 päivänä heinäkuuta 2005,

asiassa C-114/04: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Saksan liittotasavalta (<sup>1</sup>)

*(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — EY 28 artikla — Vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet — Kasvinsuojelutuotteen viitevalmisteen markkinoille saattamista koskevan luvan peruuttaminen — Rinnakkaistuojille varastonsa tyhjentämistä varten myönnettävän siirtymäajan puuttuminen)*

(2005/C 217/32)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Asiassa C-114/04, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 3.3.2004, Euroopan yhteisöjen

komissio (asiamiehenään B. Schima) vastaan Saksan liittotasavalta (asiamiehinhään W.-D. Plessing ja M. Lumma), yhteisöjen tuomioistuin (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Jann sekä tuomarit N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilesič ja E. Levits (esittelevä tuomari), julkisasiamies: P. Léger, kirjaaja: R. Grass, on antanut 14.7.2005 tuomion, jonka tuomiolauselmalla on seuraava:

- 1) Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut EY 28 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole myöntänyt rinnakkaistuojille kohtuullista määräaikaan tyhjentää varastonsa kun kasvinsuojelutuotteen viitevalmisteen markkinoille saattamista koskeva lupa on peruutettu.
- 2) Saksan liittotasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 106, 30.4.2004.

#### YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(ensimmäinen jaosto)

16 päivänä kesäkuuta 2005,

asiassa C-138/04: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Tanskan kuningaskunta (<sup>1</sup>)

*(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 83/183/ETY — Asuinpaikan siirtäminen jäsenvaltiosta toiseen — Moottorijoneuvojen rekisteröinnin yhteydessä kannettava vero — Verovapaus)*

(2005/C 217/33)

(Oikeudenkäyntikieli: tanska)

Asiassa C-138/04, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 15.3.2004, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinhään R. Lyal ja T. Fich) vastaan Tanskan kuningaskunta (asiamiehinhään J. Molde ja A. Rahbøl Jacobsen), yhteisöjen tuomioistuin (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Jann sekä tuomarit K. Lenaerts (esittelevä tuomari), J. N. Cunha Rodrigues, E. Juhász ja M. Ilesič, julkisasiamies: M. Poiras Maduro, kirjaaja: apulaiskirjaaja H. von Holstein, on antanut 16.6.2005 tuomion, jonka tuomiolauselmalla on seuraava:

- 1) Kanne hylätään.